

110TH CONGRESS  
2D SESSION

# S. 3334

To strengthen communities through English literacy, civic education, and immigrant integration programs.

---

IN THE SENATE OF THE UNITED STATES

JULY 24 (legislative day, JULY 23), 2008

Mrs. CLINTON introduced the following bill; which was read twice and referred to the Committee on Finance

---

## A BILL

To strengthen communities through English literacy, civic education, and immigrant integration programs.

1 *Be it enacted by the Senate and House of Representa-*  
2 *tives of the United States of America in Congress assembled,*

3 **SECTION 1. SHORT TITLE; TABLE OF CONTENTS.**

4 (a) **SHORT TITLE.**—This Act may be cited as the  
5 “Strengthening Communities Through Education and In-  
6 tegration Act of 2008”.

7 (b) **TABLE OF CONTENTS.**—The table of contents for  
8 this Act is as follows:

- Sec. 1. Short title; table of contents.
- Sec. 2. Findings.

TITLE I—EXPANDING ENGLISH LITERACY AND CIVICS  
EDUCATION

- Sec. 101. Increased investment in English acquisition under the Adult Education and Family Literacy Act.
- Sec. 102. Expansion and evaluation of the Even Start Family Literacy Program.
- Sec. 103. Expanded learning time for middle and secondary school English language learners.
- Sec. 104. Definitions of English language learner.
- Sec. 105. Credits for teachers of English language learners.
- Sec. 106. Research in adult education.

TITLE II—SUPPORTING ENGLISH LANGUAGE ACQUISITION AND  
ADULT EDUCATION IN THE WORKFORCE

- Sec. 201. Credit for employer provided adult English literacy and basic education programs.

TITLE III—INTEGRATING AND BUILDING STRONGER  
COMMUNITIES

- Sec. 301. Office of Citizenship and Immigrant Integration.
- Sec. 302. Grants to States.
- Sec. 303. Authorized activities.
- Sec. 304. Accountability and evaluation.
- Sec. 305. Authorization of appropriations.

**1 SEC. 2. FINDINGS.**

2 Congress finds the following:

3 (1) According to the United States Census, over  
4 23,000,000 United States residents do not speak  
5 English well.

6 (2) According to the National Assessment of  
7 Adult Literacy, 93,000,000 adults in the United  
8 States have limited reading, writing, and mathe-  
9 matics skills, and 14 percent of adults in the United  
10 States have below basic proficiency in prose literacy.

11 (3) Only three percent of the 93,000,000 adults  
12 who could benefit from adult education services,  
13 English literacy, and civics education programs actu-  
14 ally participate in such services and programs.

1           (4) There is a growing and urgent need for ad-  
 2           ditional English literacy and civics education pro-  
 3           grams for adults in the United States.

4           (5) It is beneficial to new immigrants, host  
 5           communities, States, and the Nation for immigrants  
 6           to timely adjust to life in the United States, learn  
 7           English, become citizens, buy homes, start busi-  
 8           nesses, send their children to college, and thrive eco-  
 9           nomicallly.

10          (6) A proactive policy for new Americans at the  
 11          State and local levels will maximize the benefits im-  
 12          migrants bring to States and municipalities, while  
 13          helping immigrants integrate as quickly as possible.

14       **TITLE I—EXPANDING ENGLISH**  
 15       **LITERACY AND CIVICS EDU-**  
 16       **CATION**

17       **SEC. 101. INCREASED INVESTMENT IN ENGLISH ACQUI-**  
 18                               **SION UNDER THE ADULT EDUCATION AND**  
 19                               **FAMILY LITERACY ACT.**

20          (a) INTEGRATED ENGLISH LITERACY AND CIVICS  
 21       EDUCATION PROGRAM.—Section 203 of the Adult Edu-  
 22       cation and Family Literacy Act (20 U.S.C. 9202) is  
 23       amended by adding at the end the following new para-  
 24       graph:

1           “(19) INTEGRATED ENGLISH LITERACY AND  
2           CIVICS EDUCATION PROGRAM.—The term ‘integrated  
3           English literacy and civics education program’  
4           means a program of instruction designed to help an  
5           English language learner achieve competence in  
6           English through contextualized instruction on the  
7           rights and responsibilities of citizenship, naturaliza-  
8           tion procedures, civic participation, and United  
9           States history and government to help such learner  
10          acquire the skills and knowledge to become an active  
11          and informed parent, worker, and community mem-  
12          ber.”.

13          (b) STATE LEADERSHIP ACTIVITIES.—Section  
14          223(a) of the such Act (20 U.S.C. 9223(a)) is amended  
15          by inserting after paragraph (11) the following:

16                 “(12) Technical assistance for grant applica-  
17                 tions of faith and community-based organizations.

18                 “(13) The study of the effectiveness of distance  
19                 learning or self-study programs to assist the English  
20                 language learner population acquire English.”.

21          (c) NATIONAL INSTITUTE FOR LITERACY.—Section  
22          242(c)(1) of such Act (20 U.S.C. 9252(c)(1)) is amend-  
23          ed—

24                 (1) in subparagraph (A)—

1 (A) by redesignating clauses (ii), (iii), and  
2 (iv) as clauses (iii), (iv), and (v), respectively;  
3 and

4 (B) by inserting after clause (i) the fol-  
5 lowing new clause:

6 “(ii) effective practices in the provi-  
7 sion of integrated English literacy and  
8 civics education programs;”;

9 (2) by redesignating subparagraphs (G), (H),  
10 and (I) as subparagraphs (H), (I), and (J), respec-  
11 tively; and

12 (3) by inserting after subparagraph (F) the fol-  
13 lowing new subparagraph:

14 “(G) to coordinate and share information  
15 with national organizations and associations  
16 that are interested in integrated English lit-  
17 eracy and civics education programs;”.

18 (d) REPORT.—Section 242(k) of such Act (20 U.S.C.  
19 9252(k)) is amended—

20 (1) in paragraph (2), by striking “and” at the  
21 end;

22 (2) by redesignating paragraph (3) as para-  
23 graph (4); and

24 (3) by inserting after paragraph (2) the fol-  
25 lowing new paragraph:

1 “(3) a separate analysis of—

2 “(A) national and State adult English in-  
3 struction needs;

4 “(B) data on the composition of recent im-  
5 migration flows and immigration settlement  
6 patterns across the United States; and

7 “(C) estimated instructional needs based  
8 on the English ability and educational attain-  
9 ment of English language learners under recent  
10 migration patterns; and”.

11 (e) NATIONAL LEADERSHIP ACTIVITIES.—Section  
12 243 of such Act (20 U.S.C. 9253) is amended—

13 (1) in paragraph (1)—

14 (A) in subparagraph (A), by inserting  
15 “and integrated English literacy and civics edu-  
16 cation programs” before the semicolon at the  
17 end; and

18 (B) in subparagraph (B), by inserting  
19 “and integrated English literacy and civics edu-  
20 cation programs” before “, based on scientific  
21 evidence”; and

22 (2) in paragraph (2)—

23 (A) in subparagraph (B), by inserting  
24 “and integrated English literacy and civics edu-

1 cation programs” before the semicolon at the  
2 end;

3 (B) in subparagraph (D)(ii), by inserting  
4 “integrated English literacy and civics edu-  
5 cation programs,” before “and workplace lit-  
6 eracy programs”;

7 (C) in subparagraph (E)—

8 (i) in clause (i), by inserting “and in-  
9 tegrated English literacy and civics edu-  
10 cation programs” before the semicolon at  
11 the end;

12 (ii) in clause (iii), by striking “and”  
13 at the end;

14 (iii) in clause (iv)—

15 (I) by striking “section 231” and  
16 inserting “sections 231 and 244”; and

17 (II) by inserting “and” after the  
18 semicolon; and

19 (iv) by adding at the end the following  
20 new clause:

21 “(v) the extent to which integrated  
22 English literacy and civics education pro-  
23 grams carried out under section 244 lead  
24 participants in such programs to increase  
25 their civic participation and, if applicable,

1                   lead such participants to become United  
2                   States citizens.”.

3           (f) INTEGRATED ENGLISH LITERACY AND CIVICS  
4 EDUCATION.—Chapter 4 of subtitle A of such Act (20  
5 U.S.C. 9251 et seq.) is amended by adding at the end  
6 the following new section:

7 **“SEC. 244. INTEGRATED ENGLISH LITERACY AND CIVICS**  
8                   **EDUCATION PROGRAMS.**

9           “(a) PROGRAM AUTHORIZED.—

10                   “(1) IN GENERAL.—From funds appropriated  
11 to carry out this section, the Secretary shall award  
12 grants to States, from allocations under subsection  
13 (b), for integrated English literacy and civics edu-  
14 cation programs.

15                   “(2) DEFINITION OF STATE.—In this section  
16 the term ‘State’ means each of the several States of  
17 the United States and the District of Columbia.

18           “(b) ALLOCATIONS.—

19                   “(1) IN GENERAL.—Subject to paragraph (2)  
20 and with respect to funds described in subsection  
21 (a), the Secretary shall allocate—

22                           “(A) 65 percent to States on the basis of  
23 a State’s need for integrated English and civics  
24 education programs, as determined by calcu-  
25 lating each State’s share of a ten-year average

1 of the data compiled by the Office of Immigra-  
2 tion Statistics of the Department of Homeland  
3 Security, for immigrants admitted for lawful  
4 permanent residence for the ten most recent  
5 years; and

6 “(B) 35 percent to the States on the basis  
7 of whether the State experienced growth, as  
8 measured by the average of the three most re-  
9 cent years for which data compiled by the Of-  
10 fice of Immigration Statistics of the Depart-  
11 ment of Homeland Security are available, for  
12 immigrants admitted for lawful permanent resi-  
13 dence.

14 “(2) MINIMUM.—No State shall receive an allo-  
15 cation under paragraph (1) in an amount that is less  
16 than \$60,000.

17 “(c) AUTHORIZATION OF APPROPRIATION.—For the  
18 purpose of carrying out this section, there are authorized  
19 to be appropriated \$200,000,000 for fiscal year 2009,  
20 \$250,000,000 for fiscal year 2010, and \$300,000,000 for  
21 fiscal year 2011.”.

1 **SEC. 102. EXPANSION AND EVALUATION OF THE EVEN**  
 2 **START FAMILY LITERACY PROGRAM.**

3 (a) EXPANSION OF PROGRAM.—Section 1002(b)(3)  
 4 of the Elementary and Secondary Education Act of 1965  
 5 (20 U.S.C. 6302(b)(3)) is amended to read as follows:

6 “(3) EVEN START.—For the purpose of car-  
 7 rying out subpart 3 of part B, there are authorized  
 8 to be appropriated \$350,000,000 for fiscal year  
 9 2009 and each of the 5 succeeding fiscal years.”.

10 (b) EVEN START RESEARCH AND EVALUATION.—  
 11 Subpart 3 of part B of title I of the Elementary and Sec-  
 12 ondary Education Act of 1965 (20 U.S.C. 6381 et seq.)  
 13 is amended by adding at the end the following:

14 **“SEC. 1243. RESEARCH.**

15 “(a) IN GENERAL.—In order to provide rigorous re-  
 16 search utilizing appropriate, scientifically based research  
 17 standards, the Director of the National Institute for Lit-  
 18 eracy shall design a plan (approved by the Secretary) to  
 19 carry out, through a grant or contract, research into the  
 20 components of successful family literacy services to inform  
 21 the field and improve practice and increase program qual-  
 22 ity, in order to—

23 “(1) improve the quality of existing programs  
 24 assisted under this subpart or other family literacy  
 25 programs; and

1           “(2) develop models for new programs to be  
2           carried out under this subpart.

3           “(b) CONSULTATION.—In conducting the research  
4           described in subsection (a), the entity with which the Di-  
5           rector of the National Institute for Literacy contracts or  
6           awards a grant shall consult with—

7           “(1) Even Start coordinators and practitioners,  
8           including individuals from migrant or tribal Even  
9           Start programs;

10          “(2) individuals who are researchers and ex-  
11          perts in family literacy, including early childhood  
12          and adult literacy;

13          “(3) individuals who are experts in literacy  
14          services for English language learners and the learn-  
15          ers’ families; and

16          “(4) individuals who are representatives from  
17          other national organizations involved in family lit-  
18          eracy.

19          “(c) SCIENTIFICALLY BASED RESEARCH ON FAMILY  
20          LITERACY.—

21          “(1) IN GENERAL.—The Director of the Na-  
22          tional Institute for Literacy, in consultation with the  
23          Secretary, shall carry out research that—

24                  “(A) is scientifically based reading re-  
25                  search; and

1 “(B) determines—

2 “(i) the most effective ways of improv-  
3 ing the literacy skills of adults with read-  
4 ing difficulties; and

5 “(ii) how family literacy services can  
6 best provide parents with the knowledge  
7 and skills the parents need to support the  
8 parents’ children’s literacy development.

9 “(2) USE OF EXPERT ENTITY.—The Director of  
10 the National Institute for Literacy, in consultation  
11 with the Secretary, shall carry out the research  
12 under paragraph (1) through an entity, including a  
13 Federal agency, that has expertise in carrying out  
14 longitudinal studies of the development of literacy  
15 skills in children and adults and has developed effec-  
16 tive interventions to help children with reading dif-  
17 ficulties.

18 “(d) DISSEMINATION.—The Director of the National  
19 Institute for Literacy shall disseminate, pursuant to sec-  
20 tion 1207, the results of research described in subsections  
21 (a) and (b) to State educational agencies and recipients  
22 of subgrants under this subpart.

23 “(e) REPORT TO CONGRESS.—Not later than 6  
24 months after the date of completion of research under this

1 section, the Director of the National Institute for Literacy  
2 shall—

3 “(1) submit a report on the research to the Sec-  
4 retary, the Committee on Education and Labor of  
5 the House of Representatives, and the Committee on  
6 Health, Education, Labor, and Pensions of the Sen-  
7 ate; and

8 “(2) make such report publicly available.

9 **“SEC. 1244. LONGITUDINAL EVALUATION.**

10 “(a) NATIONAL WILLIAM F. GOODLING EVEN START  
11 EVALUATION.—The Director of the National Institute for  
12 Literacy shall review, make recommendations on, design,  
13 and plan for a longitudinal evaluation of the Even Start  
14 program under this subpart, as approved by the Secretary.

15 “(b) CONSIDERATIONS.—In conducting the evalua-  
16 tion described in subsection (a), the Director of the Na-  
17 tional Institute for Literacy shall consider—

18 “(1) the extent to which programs under this  
19 subpart—

20 “(A) provide family literacy services to  
21 adults and children not otherwise available or  
22 accessible to such children or adults, or that  
23 supplement child development or adult edu-  
24 cation services provided by other programs;

1           “(B) strengthen parents’ knowledge and  
2 skills that support parent-child relationships,  
3 parental involvement in schools, and family lit-  
4 eracy and other educational activities in the  
5 home;

6           “(C) improve adult participants’ basic skill  
7 levels in reading, writing, speaking the English  
8 language, and basic mathematics; and

9           “(D) increase adult participants’ ability to  
10 maintain and retain employment; and

11          “(2) the extent to which programs under this  
12 subpart link families to needed community services  
13 and how differences in the type, length, mix, and in-  
14 tensity of services affect the desired program  
15 goals.”.

16 **SEC. 103. EXPANDED LEARNING TIME FOR MIDDLE AND**  
17 **SECONDARY SCHOOL ENGLISH LANGUAGE**  
18 **LEARNERS.**

19 (a) DEFINITIONS.—

20 (1) IN GENERAL.—Unless otherwise specified,  
21 the terms used in this section have the meanings  
22 given the terms in section 9101 of the Elementary  
23 and Secondary Education Act of 1965 (20 U.S.C.  
24 7801).

25 (2) OTHER DEFINITIONS.—In this section:

1 (A) EXPANDED LEARNING TIME PRO-  
2 GRAM.—The term “expanded learning time pro-  
3 gram” means—

4 (i) a summer learning semester at a  
5 school served by a local educational agen-  
6 cy;

7 (ii) a consolidated school district pro-  
8 gram;

9 (iii) an extended day program that  
10 adds not less than one hour to the school  
11 day, if the additional learning time—

12 (I) focuses on English language  
13 acquisition and core academics; and

14 (II) allows for enrichment oppor-  
15 tunities that support learning; or

16 (iv) a semester or program described  
17 in clause (i), (ii), or (iii) that is operated  
18 by—

19 (I) a local educational agency or  
20 a public school; or

21 (II) a local educational agency or  
22 a public school in a partnership  
23 with—

24 (aa) a nonprofit organiza-  
25 tion;

1 (bb) a faith-based organiza-  
2 tion; or

3 (cc) any other entity that  
4 meets State quality assurance  
5 guidelines.

6 (B) STATE.—The term “State” means  
7 each of the several States of the United States  
8 and the District of Columbia.

9 (b) PROGRAM AUTHORIZED.—From amounts appro-  
10 priated under subsection (h), the Secretary of Education  
11 shall award grants under this section to each State edu-  
12 cational agency served by a State to enable the State edu-  
13 cational agency to provide subgrants, on a competitive  
14 basis, to local educational agencies to enable the local edu-  
15 cational agencies to provide high quality expanded learn-  
16 ing time programs for middle and secondary school stu-  
17 dents who are English language learners.

18 (c) GRANT REQUIREMENTS.—

19 (1) APPROVED APPLICATIONS.—The Secretary  
20 shall only award a grant under this section to a  
21 State educational agency for which the Secretary  
22 has approved an application under this section.

23 (2) MATCHING REQUIREMENT.—To be eligible  
24 to receive a grant under this section, a State edu-  
25 cational agency shall provide matching funds, from

1 non-Federal sources, in an amount that is not less  
2 than 25 percent of the total amount of funds re-  
3 ceived under the grant.

4 (3) IN-KIND CONTRIBUTIONS.—In-kind con-  
5 tributions from private funding sources may be used  
6 to meet the matching requirement described in para-  
7 graph (2).

8 (4) STATE APPLICATION.—

9 (A) IN GENERAL.—In order to receive a  
10 grant under this section, a State educational  
11 agency shall submit an application, that was de-  
12 veloped collaboratively with community-based  
13 organizations that serve English language  
14 learner communities, teachers, a statewide orga-  
15 nization of teachers, a representative from pub-  
16 lic libraries, and other educators, to the Sec-  
17 retary at such time and in such form as the  
18 Secretary may require.

19 (B) CONTENTS.—The application shall in-  
20 clude a State plan for providing high quality ex-  
21 panded learning time programs for middle and  
22 secondary school students who are English lan-  
23 guage learners. The State plan shall include—

- 1 (i) a description of the State needs re-  
2 garding the English language learner stu-  
3 dent population;
- 4 (ii) an outline for an accountability  
5 standard to ensure the use of high quality  
6 expanded learning time programs;
- 7 (iii) any other requirement determined  
8 to be necessary by the Secretary; and
- 9 (iv) guidelines on—
- 10 (I) which expanded learning time  
11 programs are determined to be high  
12 quality; and
- 13 (II) how the State educational  
14 agency will ensure that the State edu-  
15 cational agency will meet the require-  
16 ments of subsection (e).

17 (d) COMPETITIVE SUBGRANTS.—

18 (1) IN GENERAL.—A State educational agency  
19 receiving a grant under this section shall use the  
20 grant funds to award subgrants, on a competitive  
21 basis, to local educational agencies to enable the  
22 local educational agencies to provide expanded learn-  
23 ing time programs to middle and secondary school  
24 students who are English language learners in order

1 to provide such students with additional language  
2 and civics education.

3 (2) PRIORITY.—A State educational agency re-  
4 ceiving a grant under this section shall give priority  
5 in awarding subgrants under this section to local  
6 educational agencies that demonstrate a need for ex-  
7 panded learning time programs for English language  
8 learner middle and secondary school students.

9 (3) NEED DETERMINATION.—A State edu-  
10 cational agency shall determine a local educational  
11 agency's need under paragraph (2) on the basis of—

12 (A) increases in the number of students  
13 who are English language learners and served  
14 by the local educational agency;

15 (B) substantial increases in the local immi-  
16 grant population served by the local educational  
17 agency; and

18 (C) evidence that expanded learning time  
19 programs are necessary to ensure that schools  
20 served by the local educational agency will  
21 reach accountability standards under the Ele-  
22 mentary and Secondary Education Act of 1965  
23 (20 U.S.C. 6301 et seq.).

24 (4) APPLICATION.—In order to receive a  
25 subgrant under this section, a local educational

1 agency shall submit an application to the State edu-  
2 cational agency at such time and in such form as  
3 the State educational agency may require. The appli-  
4 cation shall—

5 (A) describe the needs of the middle and  
6 secondary school English language learner stu-  
7 dent population served by the local educational  
8 agency;

9 (B) describe the types of expanded learn-  
10 ing time programs to be offered to middle and  
11 secondary school students who are English lan-  
12 guage learners;

13 (C) describe how the subgrant will be used;

14 (D) include guidelines on—

15 (i) which expanded learning time pro-  
16 grams are considered to be high quality;  
17 and

18 (ii) how the local educational agency  
19 will meet the requirements of subsection  
20 (e);

21 (E) contain an assurance that the local  
22 educational agency will meet the requirements  
23 of subsection (e);

1 (F) include an outline for an accountability  
2 standard to ensure high quality expanded learn-  
3 ing time programs;

4 (G) contain evidence of an agreement, be-  
5 tween the governing body of the local edu-  
6 cational agency and the employees of the local  
7 educational agency, including teachers, at par-  
8 ticipating schools or their recognized represent-  
9 atives, to work the expanded schedule;

10 (H) describe the process by which the local  
11 educational agency will ensure the meaningful  
12 involvement of teachers, union representatives,  
13 parents, public libraries, and school partners in  
14 the planning and implementation of the ex-  
15 panded learning time program; and

16 (I) contain any other requirement deter-  
17 mined necessary by the State educational agen-  
18 cy.

19 (5) MATCHING REQUIREMENT.—To be eligible  
20 to receive a subgrant under this section, a local edu-  
21 cational agency shall provide matching funds, from  
22 non-Federal sources, in an amount that is not less  
23 than 15 percent of the total amount of funds re-  
24 ceived under the subgrant.

1 (e) SUPPLEMENT, NOT SUPPLANT.—A State edu-  
2 cational agency and a local educational agency shall use  
3 Federal funds received under this section only to supple-  
4 ment the funds that would, in the absence of such Federal  
5 funds, be made available from non-Federal sources for the  
6 education of students participating in expanded learning  
7 time programs assisted under this section, and not to sup-  
8 plant such funds.

9 (f) DURATION AND RENEWAL.—

10 (1) DURATION OF GRANTS AND SUBGRANTS.—

11 Grants and subgrants under this section shall be  
12 awarded for a period that does not exceed 3 years  
13 in duration.

14 (2) RENEWAL OF GRANTS AND SUBGRANTS.—

15 (A) IN GENERAL.—Grants and subgrants  
16 under this section may be renewed in 2-year in-  
17 crements.

18 (B) CONDITIONS FOR RENEWAL.—In order  
19 to be eligible to renew a grant or subgrant  
20 under this paragraph, the State educational  
21 agency or local educational agency shall dem-  
22 onstrate to the satisfaction of the Secretary or  
23 State educational agency, respectively, that the  
24 State educational agency or local educational

1           agency, respectively, has complied with the  
2           terms of the grant or subgrant, respectively.

3           (g) **RULE OF CONSTRUCTION.**—Nothing in this sec-  
4 tion shall be construed to alter or otherwise affect the  
5 rights, remedies, and procedures afforded to the employees  
6 of local educational agencies under Federal, State, or local  
7 laws (including applicable regulations or court orders) or  
8 under the terms of collective bargaining agreements,  
9 memoranda of understanding, or other agreements be-  
10 tween such employees and their employers, including the  
11 right of employees of local educational agencies to engage  
12 in good faith collective bargaining with their employers re-  
13 garding their terms and conditions of employment, and  
14 the procedures used to determine such terms and condi-  
15 tions.

16           (h) **AUTHORIZATION OF APPROPRIATIONS.**—For the  
17 purpose of carrying out this section, there are authorized  
18 to be appropriated \$50,000,000 for fiscal year 2009 and  
19 each of the 5 succeeding fiscal years.

20 **SEC. 104. DEFINITIONS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNER.**

21           (a) **ADULT EDUCATION AND FAMILY LITERACY**  
22 **ACT.**—The Adult Education and Family Literacy Act (20  
23 U.S.C. 9201 et seq.) is amended—

1 (1) in section 203(6) (20 U.S.C. 9202(6)), by  
2 striking “individuals of limited English proficiency”  
3 and inserting “English language learners”;

4 (2) in section 203(10) (20 U.S.C. 9202(10))—

5 (A) in the paragraph heading, by striking  
6 “INDIVIDUAL OF LIMITED ENGLISH PRO-  
7 FICIENCY” and inserting “ENGLISH LANGUAGE  
8 LEARNER”; and

9 (B) in the matter preceding subparagraph  
10 (A), by striking “individual of limited English  
11 proficiency” and inserting “English language  
12 learner”;

13 (3) in section 224(b)(10)(D) (20 U.S.C.  
14 9224(b)(10)(D)), by striking “individuals with lim-  
15 ited English proficiency” and inserting “English lan-  
16 guage learners”; and

17 (4) in section 243(2)(D)(ii) (as amended by sec-  
18 tion 101(e)(2)(B)) (20 U.S.C. 9253(2)(D)(ii)), by  
19 striking “individuals with limited English proficiency  
20 who are adults” and inserting “adult English lan-  
21 guage learners”.

22 (b) ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION ACT  
23 OF 1965.—

24 (1) AMENDMENT.—Section 9101(25) of the El-  
25 ementary and Secondary Education Act of 1965 (20

1 U.S.C. 7801(25)) is amended by striking the matter  
 2 preceding subparagraph (A) and inserting the fol-  
 3 lowing:

4 “(25) ENGLISH LANGUAGE LEARNER.—The  
 5 term ‘English language learner’ means an indi-  
 6 vidual—”.

7 (2) REFERENCES.—Any reference in the Ele-  
 8 mentary and Secondary Education Act of 1965 (20  
 9 U.S.C. 6301 et seq.) to an individual who is limited  
 10 English proficient shall be construed to refer to an  
 11 English language learner.

12 **SEC. 105. CREDITS FOR TEACHERS OF ENGLISH LANGUAGE**  
 13 **LEARNERS.**

14 (a) IN GENERAL.—Subpart A of part IV of sub-  
 15 chapter A of chapter 1 of the Internal Revenue Code of  
 16 1986 (relating to nonrefundable personal credits) is  
 17 amended by inserting after section 25D the following new  
 18 section:

19 **“SEC. 25E. TEACHERS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNERS.**

20 “(a) IN GENERAL.—In the case of an eligible teacher,  
 21 there shall be allowed a credit against the tax imposed  
 22 by this chapter for the taxable year an amount equal to—

23 “(1) \$1,500, for each of the first 5 taxable  
 24 years for which the taxpayer is allowed a credit  
 25 under this section, and

1           “(2) \$1,000, for any other taxable year.

2           “(b) CREDIT ALLOWED ONLY FOR 10 TAXABLE  
3 YEARS.—No credit shall be allowed under this section  
4 with respect to a taxpayer for any taxable year after the  
5 10th taxable year for which such taxpayer is allowed a  
6 credit under this section.

7           “(c) ELIGIBLE TEACHER.—For purposes of this sec-  
8 tion—

9           “(1) IN GENERAL.—The term ‘eligible teacher’  
10 means, with respect to a taxable year, any individual  
11 who is a full-time teacher in an academic subject,  
12 has received training in delivering academic instruc-  
13 tion to English language learner students, and is  
14 employed in any English language learner school for  
15 the academic year ending in such taxable year.

16           “(2) ENGLISH LANGUAGE LEARNER SCHOOL.—  
17 The term ‘English language learner school’ means  
18 any school—

19           “(A) which provides elementary education  
20 or secondary education, as determined under  
21 State law, and

22           “(B) in which 10 percent or more of the  
23 students enrolled are limited English proficient  
24 (as defined in section 9901 of the Elementary  
25 and Secondary Education Act of 1965).”.

1 (b) CLERICAL AMENDMENT.—The table of sections  
 2 for such subpart is amended by inserting after the item  
 3 relating to section 25D the following new item:

“Sec. 25E. Teachers in English language learner schools.”.

4 (c) TEACHER CERTIFICATION EXPENSES.—Part VII  
 5 of subchapter B of chapter 1 of the Internal Revenue Code  
 6 of 1986 (relating to additional itemized deductions for in-  
 7 dividuals) is amended by redesignating section 224 as sec-  
 8 tion 225 and by inserting after section 223 the following  
 9 new section:

10 **“SEC. 224. TEACHER CERTIFICATION EXPENSES.**

11 “(a) IN GENERAL.—In the case of an individual,  
 12 there shall be allowed as a deduction for teacher certifi-  
 13 cation expenses paid or incurred by the taxpayer for the  
 14 taxable year.

15 “(b) TEACHER CERTIFICATION EXPENSES.—

16 “(1) TESL CERTIFICATION EXPENSES.—For  
 17 purposes of this section, the term ‘TESL certifi-  
 18 cation expenses’ means tuition and fees required for  
 19 the enrollment or attendance of the taxpayer or the  
 20 taxpayer’s spouse at an eligible educational institu-  
 21 tion (as defined in section 25A) for a course which  
 22 is required for certification of such individual as  
 23 qualified to teach English to elementary or sec-  
 24 ondary school students who are limited English pro-

1       ficient (as defined in section 9901 of the Elementary  
2       and Secondary Education Act of 1965).

3               “(2) STATE BILINGUAL EDUCATION CERTIFI-  
4       CATION EXPENSES.—For purposes of this section,  
5       the term ‘State bilingual education certification ex-  
6       penses’ means tuition and fees required for the en-  
7       rollment or attendance of the taxpayer or the tax-  
8       payer’s spouse at an eligible educational institution  
9       (as defined in section 25A) for a course which is re-  
10      quired for certification of such individual as quali-  
11      fied to teach bilingual courses to elementary or sec-  
12      ondary school students who are limited English pro-  
13      ficient (as defined in section 9901 of the Elementary  
14      and Secondary Education Act of 1965).

15              “(3) EXCEPTIONS.—Such term shall not in-  
16      clude any amounts to the extent such amounts—

17                      “(A) are for a course that is part of the  
18                      individual’s degree program, or

19                      “(B) are funded by another person (or any  
20                      governmental entity).

21              “(c) DENIAL OF DOUBLE BENEFIT.—No deduction  
22      shall be allowed under this section for any expense for  
23      which a deduction or credit is allowed under any other  
24      provision of this chapter.”.

1 (d) CERTIFICATION DEDUCTION ALLOWED WHETH-  
 2 ER OR NOT TAXPAYER ITEMIZES OTHER DEDUCTIONS.—  
 3 Subsection (a) of section 62 of such Code is amended by  
 4 inserting after paragraph (21) the following new para-  
 5 graph:

6 “(22) TEACHER CERTIFICATION EXPENSES.—  
 7 The deduction allowed by section 224.”.

8 (e) CLERICAL AMENDMENT.—The table of sections  
 9 for part VII of subchapter B of chapter 1 of such Code  
 10 is amended by striking the last item and inserting the fol-  
 11 lowing new items:

“Sec. 224. Teacher certification expenses.  
 “Sec. 225. Cross reference.”.

12 (f) EFFECTIVE DATE.—The amendments made by  
 13 this section shall apply to amounts paid or incurred in tax-  
 14 able years beginning after December 31, 2008.

15 **SEC. 106. RESEARCH IN ADULT EDUCATION.**

16 (a) IN GENERAL.—Section 133(c)(2)(A) of the Edu-  
 17 cation Sciences Reform Act of 2002 (20 U.S.C.  
 18 9533(c)(2)(A)) is amended by inserting “education and”  
 19 before “literacy”.

20 (b) NATIONAL RESEARCH AND DEVELOPMENT CEN-  
 21 TER.—

22 (1) IN GENERAL.—The Secretary of Education  
 23 shall direct the Commissioner for Education Re-  
 24 search of the National Center for Education Re-

1 search established pursuant to section 131 of the  
2 Education Sciences Reform Act of 2002 (20 U.S.C.  
3 9531) to establish a national research and develop-  
4 ment center for adult education and literacy as de-  
5 scribed in section 133(c)(2)(A) of such Act (20  
6 U.S.C. 9533(c)(2)(A)) (as amended by subsection  
7 (a)).

8 (2) PROVISION FOR EXPANSION OF RE-  
9 SEARCH.—If, as of the date of the enactment of this  
10 Act, the Commissioner has established a center for  
11 adult literacy in accordance with section  
12 133(c)(2)(A) of the Education Sciences Reform Act  
13 of 2002, the Commissioner shall expand the topic of  
14 research of such center to include adult education,  
15 in accordance with the amendment made by sub-  
16 section (a).

17 **TITLE II—SUPPORTING ENGLISH**  
18 **LANGUAGE ACQUISITION AND**  
19 **ADULT EDUCATION IN THE**  
20 **WORKFORCE**

21 **SEC. 201. CREDIT FOR EMPLOYER PROVIDED ADULT**  
22 **ENGLISH LITERACY AND BASIC EDUCATION**  
23 **PROGRAMS.**

24 (a) IN GENERAL.—Subpart D of part IV of sub-  
25 chapter A of chapter 1 of the Internal Revenue Code of

1 1986 (relating to business related credits) is amended by  
2 adding at the end the following:

3 **“SEC. 45Q. EMPLOYER-PROVIDED ADULT ENGLISH LIT-**  
4 **ERACY AND BASIC EDUCATION PROGRAMS.**

5 “(a) IN GENERAL.—For the purposes of section 38,  
6 the credit determined under this section with respect to  
7 any employer for the taxable year is an amount equal to  
8 20 percent of qualified education program expenses, or no  
9 more than \$1,000 per full-time employee participating in  
10 the qualified education program.

11 “(b) QUALIFIED EDUCATION PROGRAM EX-  
12 PENSES.—For purposes of this section—

13 “(1) IN GENERAL.—The term ‘qualified edu-  
14 cation program expenses’ means expenses paid or in-  
15 curred by an employer to make available qualified  
16 education to employees of the employer, who are  
17 English language learners or have not received a  
18 secondary school diploma, or its recognized equiva-  
19 lent, or who lack sufficient mastery of basic edu-  
20 cational skills to enable the individuals to function  
21 effectively in society.

22 “(2) QUALIFIED EDUCATION.—The term ‘quali-  
23 fied education’ means adult education and literacy  
24 activities provided—

1           “(A) by an eligible provider which for the  
2           fiscal year ending during the employer’s taxable  
3           year receives Federal funds under section 231  
4           of the Adult Education and Family Literacy  
5           Act for adult education and literacy activities,  
6           or

7           “(B) in curriculum approved by the De-  
8           partment of Education, the Employment and  
9           Training Administration of the Department of  
10          Labor, or in current use by a Federal agency.

11          “(3) ELIGIBLE PROVIDER; ADULT EDUCATION  
12          AND LITERACY ACTIVITIES.—The terms ‘eligible pro-  
13          vider’, and ‘adult education and literacy activities’  
14          shall have the respective meanings given to such  
15          terms in section 203 of the Adult Education and  
16          Family Literacy Act.

17          “(4) ENGLISH LANGUAGE LEARNER.—The term  
18          ‘English language learner’ shall have the same  
19          meaning given to such term in section 9101(25) of  
20          the Elementary and Secondary Education Act of  
21          1965.

22          “(c) SPECIAL RULES.—For purposes of this sec-  
23          tion—

24          “(1) FULL-TIME EMPLOYMENT.—An employee  
25          shall be considered full-time if such employee is em-

1       employed at least 30 hours per week for 25 or more  
2       calendar weeks in the taxable year.

3               “(2) AGGREGATION RULE.—All persons treated  
4       as a single employer under subsection (a) or (b) or  
5       section 52, or subsection (m) or (o) of section 414,  
6       shall be treated as one person.

7               “(d) DENIAL OF DOUBLE BENEFIT.—No deduction  
8       or credit shall be allowed under any other provision of this  
9       chapter for any amount taken into account in determining  
10      the credit under this section.

11              “(e) ELECTION TO HAVE CREDIT NOT APPLY.—A  
12      taxpayer may elect (at such time and in such manner as  
13      the Secretary may by regulations prescribe) to have this  
14      section not apply for any taxable year.”.

15              (b) CREDIT TO BE PART OF GENERAL BUSINESS  
16      CREDIT.—Subsection (b) of section 38 of such Code (re-  
17      lating to current year business credit) is amended by strik-  
18      ing “plus” at the end of paragraph (32), by striking the  
19      period at the end of paragraph (33) and inserting “, plus”,  
20      and by adding at the end the following new paragraph:

21                      “(34) the adult English literacy and basic edu-  
22                      cation programs credit determined under section  
23                      45Q.”.

24              (c) CLERICAL AMENDMENT.—The table of sections  
25      for subpart D of part IV of subchapter A of chapter 1

1 of the such Code is amended by adding at the end the  
 2 following new item:

“450. Employer-provided adult English literacy and basic education programs.”.

3 (d) **EFFECTIVE DATE.**—The amendments made by  
 4 this section shall apply to taxable years beginning after  
 5 December 31, 2008.

6 **TITLE III—INTEGRATING AND**  
 7 **BUILDING STRONGER COM-**  
 8 **MUNITIES**

9 **SEC. 301. OFFICE OF CITIZENSHIP AND IMMIGRANT INTE-**  
 10 **GRATION.**

11 (a) **RENAMING OF THE OFFICE OF CITIZENSHIP AND**  
 12 **IMMIGRANT INTEGRATION.**—

13 (1) **IN GENERAL.**—The Office of Citizenship  
 14 within U.S. Immigration and Customs Enforcement  
 15 of the Department of Homeland Security shall be re-  
 16 named the “Office of Citizenship and Immigrant In-  
 17 tegration”.

18 (2) **CONFORMING AMENDMENT.**—Subsection (f)  
 19 of section 451 of the Homeland Security Act of  
 20 2002 (6 U.S.C. 271) is amended—

21 (A) in the heading, by striking “CITIZEN-  
 22 SHIP.” and inserting “CITIZENSHIP AND IMMI-  
 23 GRANT INTEGRATION.”;

1 (B) in paragraph (1), by inserting “and  
2 Immigrant Integration” after “Office of Citi-  
3 zenship”; and

4 (C) in paragraph (2), by inserting “and  
5 Immigrant Integration” after “Office of Citi-  
6 zenship”.

7 (3) REFERENCES.—Any reference in a law, reg-  
8 ulation, document, paper, or other record of the  
9 United States to the Office of Citizenship within  
10 U.S. Immigration and Customs Enforcement of the  
11 Department of Homeland Security shall be deemed  
12 to be a reference to the “Office of Citizenship and  
13 Immigrant Integration”.

14 (b) FUNCTIONS.—Paragraph (2) of section 451(f) of  
15 the Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 271(f)), as  
16 amended by subsection (a)(2)(C), is further amended by  
17 striking “for promoting” and all that follows through the  
18 end and inserting “for—

19 “(A) establishing national goals for inte-  
20 grating new communities into the United States  
21 and measuring the degree to which such goals  
22 are met;

23 “(B) assessing and coordinating Federal  
24 policies, regulations, task forces, and commis-

1 sions related to integration of immigrants into  
2 the United States;

3 “(C) serving as a liaison and intermediary  
4 with State and local governments and other en-  
5 tities to assist in establishing local integration  
6 goals, task forces, and integration councils to  
7 assist immigrants to the United States;

8 “(D) providing research on, and policy  
9 analysis of, the demand for English acquisition  
10 programs carried out by the Federal Govern-  
11 ment and for other services for aliens who have  
12 recently arrived in the United States;

13 “(E) assisting States in coordinating alien  
14 integration and refugee resettlement programs  
15 with the grant program carried out under title  
16 III of the Strengthening Communities Through  
17 English and Integration Act of 2008; and

18 “(F) promoting instruction and training on  
19 citizenship responsibilities for aliens interested  
20 in becoming naturalized citizens of the United  
21 States, including the development of edu-  
22 cational materials for such aliens.”.

23 **SEC. 302. GRANTS TO STATES.**

24 (a) **AUTHORITY TO PROVIDE GRANTS.**—Subject to  
25 subsections (c) and (d), the Chief of the Office of Citizen-

1 ship and Immigrant Integration is authorized to provide  
2 grants to States to form State New American Councils  
3 as described in subsection (b) to carry out activities de-  
4 scribed in section 303.

5 (b) STATE NEW AMERICAN COUNCILS.—A State  
6 New American Council shall consist of not less than 15  
7 and not more than 19 individuals from the State and shall  
8 include, to the extent practicable, representatives from the  
9 following sectors:

10 (1) Business.

11 (2) Faith-based organizations.

12 (3) Civic organizations.

13 (4) Philanthropic leaders.

14 (5) Nonprofit organizations with experience  
15 working with immigrant communities.

16 (6) Education organizations, including organi-  
17 zations representing teachers and other employees.

18 (7) Representatives of State adult education of-  
19 fices.

20 (8) Representatives of State or local public li-  
21 braries.

22 (9) Representatives of statewide or local elected  
23 office holders.

24 (c) WAIVER OF REQUIREMENT.—

1           (1) AUTHORITY TO GRANT.—The Chief of the  
2           Office of Citizenship and Immigrant Integration  
3           may award a grant under subsection (a) to a State  
4           without requiring the State to form a State New  
5           American Council if the Chief determines that the  
6           State is carrying out statewide initiatives to inte-  
7           grate immigrants into the State and into the United  
8           States.

9           (2) GUIDELINES.—The Chief shall establish  
10          guidelines for awarding grants to States described in  
11          paragraph (1).

12          (d) GRANTS TO LOCAL GOVERNMENTS.—The Chief  
13          of the Office of Citizenship and Immigrant Integration  
14          may provide a grant under subsection (a) to a local gov-  
15          ernment if the Chief determines that the State in which  
16          the local government is located is unable or unwilling to  
17          apply for such a grant.

18          (e) APPLICATION.—An applicant for a grant under  
19          subsection (a) shall submit an application to the Chief of  
20          the Office of Citizenship and Immigrant Integration. Such  
21          application shall include—

22                (1) if the applicant is a State seeking to form  
23                a State New American Council, an assurance that  
24                such State New American Council will meet the re-  
25                quirements of subsection (b);

1           (2) the number of immigrants in the State in  
2           which the applicant is located;

3           (3) a description of the challenges immigrants  
4           face in effectively integrating into such State and  
5           local communities; and

6           (4) any other information that the Chief may  
7           reasonably require.

8           (f) DURATION.—A grant awarded under subsection  
9           (a) shall be for a period of 5 years.

10          (g) GRANT AMOUNT.—The amount of a grant award-  
11          ed under subsection (a) shall be not less than \$500,000  
12          and not more than \$5,000,000 for each fiscal year.

13          (h) RESERVATIONS.—

14                (1) NATIONAL.—The Chief of the Office of Citi-  
15                zenship and Immigrant Integration shall reserve not  
16                more than 1 percent of the amount appropriated to  
17                carry out this title for such Office, including the  
18                evaluation of funds distributed.

19                (2) STATES.—A State awarded a grant under  
20                subsection (a) may reserve not more than 10 percent  
21                of such grant amount for the creation and operation  
22                of the State New American Council.

23 **SEC. 303. AUTHORIZED ACTIVITIES.**

24           (a) MANDATORY ACTIVITIES.—A grant awarded  
25           under section 302(a) shall be used—

1           (1) to develop, implement, expand, or enhance  
2 a comprehensive integration plan;

3           (2) to provide subgrants to local communities  
4 as described in subsection (c);

5           (3) if the grant is awarded to a State to form  
6 a State New American Council, to convene meetings  
7 of the State New American Council not less fre-  
8 quently than once each quarter; and

9           (4) to convene public hearings not less fre-  
10 quently than once each year to report on the activi-  
11 ties carried out by with such grant.

12       (b) PERMISSIBLE ACTIVITIES.—A grant awarded  
13 under section 302(a) may be used—

14           (1) to examine the status of immigrants in the  
15 State or municipality which was awarded the grant;

16           (2) to provide technical assistance or training  
17 for State or local agencies to improve services to im-  
18 migrants;

19           (3) to review and develop strategies to expand  
20 distance learning as a method of instruction for lan-  
21 guage and civics education and available techno-  
22 logical programs that may supplement or supplant  
23 quality classroom instruction; and

1           (4) to coordinate with entities of other States  
2 engaged in immigrant integration or refugee resettlement activities.  
3

4           (c) SUBGRANTS TO LOCAL COMMUNITIES.—

5           (1) REQUIREMENT TO AWARD.—A grant under  
6 section 302(a) shall be used to award subgrants to  
7 entities of local governments to assist communities  
8 with local efforts to integrate populations of immigrants and address community concerns related to  
9 such populations.  
10

11           (2) AUTHORIZED ACTIVITIES.—Subgrants shall  
12 be awarded under paragraph (1) to entities of local  
13 governments for use to carry out activities in accordance with—  
14

15           (A) a comprehensive integration plan described in subsection (a)(1); and  
16

17           (B) any guidance provided by the Chief of  
18 the Office of Citizenship and Immigrant Integration.  
19

20           (3) SUBGRANT AMOUNT.—The amount of a  
21 subgrant awarded under this subsection shall be not  
22 less than \$100,000 and not more than \$600,000 for  
23 a fiscal year.

1 **SEC. 304. ACCOUNTABILITY AND EVALUATION.**

2 (a) ACCOUNTABILITY SYSTEM.—Each entity awarded  
3 a grant under section 302(a) or a subgrant under section  
4 303(c) shall establish an accountability system to measure  
5 the outcomes of the activities carried out with such grant  
6 or subgrant and assess the effectiveness of such entity in  
7 achieving the integration goals of—

8 (1) the Chief of the Office of Citizenship and  
9 Immigrant Integration; and

10 (2) any applicable comprehensive integration  
11 plan described in subsection 303(a)(1).

12 (b) SYSTEM REQUIREMENTS.—The accountability  
13 system required by subsection (a) shall consist of methods  
14 to measure the success of activities carried out with a  
15 grant awarded under section 302(a) or a subgrant award-  
16 ed under section 303(c) in producing—

17 (1) gains in the integration of immigrants into  
18 the United States, including increases—

19 (A) in the understanding of the history  
20 and form of government of the United States  
21 and of the responsibilities of United States citi-  
22 zenship;

23 (B) in obtaining the skills needed to meet  
24 the requirements of section 312(a) of the Immi-  
25 gration and Nationality Act (8 U.S.C. 1423(a));

1 (C) in the participation of such immigrants  
2 in volunteer or other community involvement  
3 activities; and

4 (D) in the participation of such immi-  
5 grants who are parents in education of their  
6 children;

7 (2) gains in the education levels of immigrants  
8 to the United States, including increases in—

9 (A) the English language proficiency of  
10 such immigrants;

11 (B) the literacy skills of such immigrants;  
12 and

13 (C) the rates of such immigrants in obtain-  
14 ing a high school diploma or its recognized  
15 equivalent; or

16 (3) gains in the employment status of immi-  
17 grants to the United States, including increases in—

18 (A) the level of job skills of such immi-  
19 grants, including workplace English; and

20 (B) the ability of such immigrants to ob-  
21 tain and retain full-time employment.

22 (c) ANNUAL EVALUATION.—The Chief of the Office  
23 of Citizenship and Immigrant Integration shall conduct an  
24 annual evaluation of the grant program established under  
25 this title. Such evaluation shall be used by the Chief—

1           (1) to improve the effectiveness of programs  
2 carried out by the Chief;

3           (2) to assess future needs of immigrants and of  
4 State and local governments related to immigrants;  
5 and

6           (3) to determine the effectiveness of such grant  
7 program.

8 **SEC. 305. AUTHORIZATION OF APPROPRIATIONS.**

9       There are authorized to be appropriated  
10 \$100,000,000 for each of fiscal years 2009 through 2014  
11 to carry out this title.

○